



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Informatics Professional Services Division / Division
des services professionnels en informatique
Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington, 4ième
étage/Floor
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet TBIPS ISC PROFESSIONAL SERVICES	
Solicitation No. - N° de l'invitation A0156-162605/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client A0156-162605	Date 2018-06-08
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZM-384-33553	
File No. - N° de dossier 384zm.A0156-162605	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-06-29	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Beaudoin, Michael	Buyer Id - Id de l'acheteur 384zm
Telephone No. - N° de téléphone (613) 859-0841 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Indigenous Services Canada Education Branch Director of Programs Gatineau, QC K1A 0H4 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

SOLLICITATION AMENDEMENT 002

CET AMENDEMENT EST PORTÉ À :

- CHANGER LA DATE DE FERMETURE DU 22 JUIN, 2018 À 14H00 HAE POUR LE 29 JUIN, 2018 À 14H00 HAE
- MODIFIER CRITÈRES OBLIGATOIRES O3, O5 ET O7
- MODIFIER CRITÈRES TECHNIQUES C1
- INCLURE LES QUESTIONS ET RÉPONSES SUIVANTES À LA SOLLICITATION

Question 3: Réf PIÈCE JOINTE 4.1 Critères d'évaluation des soumissions - Les critères obligatoires pour chaque groupe de ressources exigent des coordonnées de référence du client qui comprennent le nom, le numéro de téléphone et l'adresse électronique valide. Il est raisonnable d'exiger un certain nombre d'années d'expérience, un résumé des objectifs du projet (etc.), une description des services / livrables, la durée du projet et le nom de l'organisation. Dans la plupart des cas, ces clients sont passés à d'autres organisations, parfois au secteur privé ou peut-être même à la retraite. Le fait d'exiger des informations de contact détaillées limite fortement l'accès à des ressources spécialisées qualifiées par ailleurs. Pour cette raison, nous demandons au GdC de supprimer l'exigence de «nom, numéro de téléphone et adresse de courriel». S'il vous plaît donnez votre avis.

Réponse: Canada a modifié la pièce jointe 4.1 Critères d'évaluation des soumissions, plus spécifiquement O3, O5 et O7. La modification retire le critère v) qui lis :

v) le nom de l'organisation cliente où les services ont été fournis, ainsi que les coordonnées (nom, numéro de téléphone et adresse électronique valable) qui peuvent confirmer l'expérience indiquée.

À L'ATTACHEMENT 4.1

SUPPRIMER: Critères Techniques Obligatoire O3 dans son intégralité.

INSÉRER:

O3	<p>Chaque ressource proposée doit respecter les années d'expérience minimales conformément à la catégorie de ressources dans laquelle elle a été proposée comme indiqué ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none">a) A.11 Testeur – niveau 3 (plus de 10 ans d'expérience);b) B.1 Analyste des activités – niveau 3 (plus de 10 ans d'expérience);c) B.2 Expert-conseil en architecture opérationnelle – niveau 3 (plus de 10 ans d'expérience). <p>Pour chaque projet répertorié dans le curriculum vitæ de la ressource proposée, il doit inclure les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">i) le nombre d'années d'expérience spécifié en fonction de chaque niveau de la catégorie de ressources;ii) un résumé des objectifs, des besoins et des enjeux du projet qui nécessitaient la contribution de la ressource proposée;iii) une description des services et des produits livrables fournis par la ressource;iv) la durée, y compris les dates de début et de fin (mois et année);
-----------	---

Seule une expérience acquise entre le 1^{er} mai 2003 et la date de clôture des soumissions sera acceptée aux fins de l'évaluation.

SUPPRIMER: Critères Techniques Obligatoire 05 dans son intégralité.

INSÉRER:

O5	<p>Chaque ressource proposée doit respecter les années d'expérience minimales conformément à la catégorie de ressources dans laquelle elle a été proposée comme indiqué ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none">a) B.9 Développeur de didacticiels – niveau 3 (plus de dix ans d'expérience);b) B.11 Instructeur en TI – niveau 3 (plus de dix ans d'expérience);c) B.14 Rédacteur technique – niveau 3 (plus de dix ans d'expérience). <p>Pour chaque projet répertorié dans le curriculum vitæ de la ressource proposée, il doit inclure les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">i) le nombre d'années d'expérience spécifié conformément à chaque niveau de la catégorie de ressources, y compris la certification, le cas échéant;ii) un résumé des objectifs, des besoins et des enjeux du projet qui nécessitaient la contribution de la ressource proposée;iii) une description des services et des produits livrables fournis par la ressource;iv) la durée, y compris les dates de début et de fin (mois et année); <p>Seule une expérience acquise entre le 1^{er} mai 2003 et la date de clôture des soumissions sera acceptée aux fins de l'évaluation.</p>
-----------	--

SUPPRIMER: Critères Techniques Obligatoire O7 dans son intégralité.

INSÉRER:

O7	<p>Chaque ressource proposée doit respecter les années d'expérience minimales conformément à la catégorie de ressources dans laquelle elle a été proposée comme indiqué ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none">a) P.1 Conseiller en gestion du changement – niveau 3 (plus de 10 ans d'expérience);b) P.7 Coordonnateur de projet – niveau 2 (de 5 à 10 ans d'expérience);c) P.9 Gestionnaire de projet – niveau 3 (plus de 10 ans d'expérience);d) P.12 Spécialiste en gestion du risque – niveau 2 (de 5 à 10 ans d'expérience). <p>Pour chaque projet répertorié dans le curriculum vitæ de la ressource proposée, il doit inclure les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">i) le nombre d'années d'expérience spécifié conformément à chaque niveau de la catégorie de ressources, y compris la certification, le cas échéant;ii) un résumé des objectifs, des besoins et des enjeux du projet qui nécessitaient la contribution de la ressource proposée;iii) une description des services et des produits livrables fournis par la ressource;iv) la durée, y compris les dates de début et de fin (mois et année); <p>Seule une expérience acquise entre le 1^{er} mai 2003 et la date de clôture des soumissions sera acceptée aux fins de l'évaluation.</p>
-----------	---

Question 4: Veuillez indiquer s'il y a actuellement, ou récemment, des soumissionnaires qui travaillent dans l'une de ces catégories ou dans des catégories de ressources connexes. Si oui, veuillez indiquer le nom de l'entreprise, la période du contrat et la valeur du contrat.

Solicitation No. – N° de l'invitation
A0416-162605/A

Amd. No – N° de la modif.
002

Buyer ID – Id de l'acheteur
384zm

Client Ref. No. – N° de réf. De client
A0416-162605/A

File No. – N° du dossier
384zm A0416-162605/A

CCC No./ N° CCC – FMS No/ N° VME

Answer: Oui. L'entrepreneur titulaire actuel est Dona Cona Inc, numéro de contrat A0156-163781/001/ZM. La valeur du contrat est de 4 590 000 \$ avec une date de début du 30 novembre 2017 et une date de fin du 29 novembre 2019. Récemment, Dona Cona Inc. a détenu le contrat A0156-13-0022 / 001 / ZM d'une valeur de 19 511 544,94 \$ avec une date d'entrée en vigueur le 13 février 2014 et une date de fin au 31 janvier 2018.

Question 5: Étant donné le récent jour férié de la fête de Victoria, le grand nombre de sollicitations actuellement en concurrence avec SPAC et le niveau d'effort requis pour élaborer une proposition entièrement conforme, nous demandons respectueusement une prolongation de deux semaines de la date de clôture de la sollicitation jusqu'au 29 juin 2018.

Réponse: À la suite de nombreuses demandes, le Canada accordera une prolongation à la date de clôture de la sollicitation jusqu'au 29 juin 2018.

Question 6: R1 - Expérience en matière de contrats démontrés du soumissionnaire (page 91): Seule l'expérience revendiquée à compter du 1er mai 2011 jusqu'à la date de clôture de la soumission sera acceptée à des fins d'évaluation.

Q: De nombreux contrats du gouvernement fédéral prennent fin au cours du mois de mars chaque année - en raison de la fin de l'année du gouvernement. Nous demandons respectueusement que cette exigence soit modifiée afin que les contrats conclus à compter du 1er mars 2011, par opposition au 1er mai 2011, puissent être clôturés. Cela permettrait d'inclure les contrats pertinents au cours de l'année qui suivent les dates de fin de contrat typiques du gouvernement et qui peuvent répondre à la nature plus complexe des exigences de R1 (b). **Answer:** Canada had reviewed your request and is modifying R1 under 2.1 Bidder's Demonstrated Contract Experience to state **only experience claimed from March 1, 2011 to bid closing will be accepted for evaluation purposes.**

Réponse: Le Canada a examiné votre demande et modifie le critère C1 sous 2.1 Expérience contractuelle démontrée du soumissionnaire pour indiquer seulement l'expérience réclamée à compter du 1er mars 2011 jusqu'à la clôture des soumissions aux fins d'évaluation.

Veuillez-vous reporter aux changements apportés à l'expérience démontrée de R1 du soumissionnaire dans la réponse 7 ci-dessous.

Question 7: En vertu des critères d'entreprise 2.0 cotés: L'expérience contractuelle démontrée du soumissionnaire R1 stipule: «Chacun des contrats doit avoir une durée minimale de douze (12) mois, au cours des sept (7) dernières années (à compter de la date de clôture de l'offre) et avoir une facturation minimale de **quatre** millions de dollars (2 M\$) pour les services professionnels uniquement (taxes en sus). La Couronne pourrait-elle confirmer que cela devrait en fait coûter quatre millions de dollars (4 millions de dollars)?

Réponse: Le libellé devrait indiquer «une facturation minimale de **deux** millions de dollars (2 M \$)». Veuillez-vous référer aux tableaux corrigés ci-dessous.

À la page 97 de la sollicitation:

SUPPRIMER: Table 2.1 CRITÈRES RELATIFS À L'ENTREPRISE COTÉS

INSÉRER : Table 2.1 CRITÈRES RELATIFS À L'ENTREPRISE COTÉS

Expérience relative au projet et capacité en matière de ressources démontrées du soumissionnaire

En plus de l'expérience requise dans le critère technique O1, le soumissionnaire doit démontrer son expérience et sa capacité à fournir des ressources professionnelles liées à la GI-TI pour la gestion de projet et la formation pour soutenir des applications professionnelles (p. ex., la maintenance fonctionnelle, le développement d'applications fonctionnelles, les tests, les services de données, la gestion de projet de GI-TI, l'instruction, la formation, l'orientation ou l'encadrement des utilisateurs en TI). L'expérience requise doit concerner la prestation ou la mise en œuvre de :

- i) programmes d'éducation ou politique de l'éducation;
- ii) programmes sociaux ou politique de programmes sociaux;
- iii) particuliers autochtones.

Pour démontrer qu'il possède l'expérience requise et obtenir le nombre maximal de points, le soumissionnaire doit soumettre trois (3) autres contrats, réalisés au cours des sept (7) dernières années (à compter de la date de clôture de l'offre), pour des organisations clientes externes de l'organisation du soumissionnaire. Chacun des contrats doit avoir une durée minimale de douze (12) mois, au cours des sept (7) dernières années (à compter de la date de clôture de l'offre) et avoir une facturation minimale de deux millions de dollars (2 M\$) pour les services professionnels uniquement (taxes en sus).

****Pour démontrer qu'il possède l'expérience requise, le soumissionnaire ne doit pas fournir les mêmes contrats que ceux fournis en réponse au critère technique O1.***

Pour chaque projet soumis, le soumissionnaire doit fournir ce qui suit :

- i) une brève description de la portée des services fournis (y compris la valeur ainsi que les catégories et les niveaux des ressources);
- ii) la durée du contrat, y compris les dates de début et de fin (il faut donner le mois et l'année; par exemple, du 1^{er} juin 2011 à février 2017);
- iii) un résumé des objectifs, des besoins et des enjeux inhérents au projet qui ont nécessité la contribution du soumissionnaire;
- iv) la mesure dans laquelle les services ont été fournis conformément au calendrier, au budget et aux objectifs du projet;
- v) la valeur totale facturée pour chaque projet présenté. Le Canada se réserve le droit de demander des documents pour valider les factures demandées (p. ex., les copies des factures payées par le client, une lettre signée par le client attestant le volume de travail livré pour le montant indiqué, etc.);
- vi) le nom de l'organisation cliente où les services ont été fournis, ainsi que les coordonnées (nom, numéro de téléphone et adresse électronique valable) qui peuvent confirmer l'expérience indiquée.

Seule une expérience acquise entre le 1^{er} mai 2011 et la date de clôture des soumissions sera acceptée aux fins de l'évaluation.

Critères techniques cotés		Échelle de cotation	Nombre total de points	Réponse du soumissionnaire
C1 a)	Portée et complexité La portée et la complexité des services fournis par le soumissionnaire pendant la durée des projets cités et la mesure dans laquelle la portée des services correspond aux besoins d'SAC décrits dans l'EDT de la présente invitation à			

	<p>soumissionner. Les services semblables et pertinents comprennent ce qui suit :</p> <p>i. fournir des services professionnels pour un grand système informatique (plus de 250 utilisateurs) en établissant les exigences opérationnelles, en documentant l'architecture opérationnelle du système, en organisant des séances relatives aux exigences et des séances sur la hiérarchisation, etc.;</p> <p>ii. fournir des services de formation aux utilisateurs du système informatique, y compris l'instruction ou la formation en matière de TI, les services d'orientation ou d'encadrement des utilisateurs, la création de matériel de formation (p. ex., les guides, les modules d'apprentissage en ligne), l'élaboration de plans de formation, la prestation de services de rédaction technique des manuels, des instructions et d'autres documents, etc.;</p> <p>iii. fournir des services de gestion de projet, y compris des activités de changement de projet ou de gestion des risques avec les parties prenantes, ainsi que les utilisateurs internes et externes des systèmes informatiques, les communications internes et externes avec les clients ou les parties prenantes, la gestion financière et budgétaire, l'information présentée à la haute direction ou d'autres activités connexes de gestion de projet.</p>	<p>C1 a) i. : 4 points par contrat</p> <p>C1 a) ii. : 4 points par contrat</p> <p>C1 a) iii. : 4 points par contrat</p>	36	
C1 b)	<p>Nature</p> <p>La nature des services fournis par le soumissionnaire pendant la durée des projets cités démontre l'expérience, la compréhension et les connaissances pertinentes et semblables aux exigences d'SAC exprimées dans l'EDT de la présente invitation à soumissionner et selon les éléments suivants :</p> <p>i. l'application ou le projet pris(e) en charge par le soumissionnaire touchait des services relatifs au soutien des organisations autochtones et des conseils de bande des Premières nations;</p> <p>ii. l'application ou le projet pris(e) en charge par le soumissionnaire touchait les domaines de l'éducation; ou les</p>	<p>C1 b) i. : 2 points par contrat</p> <p>C1 b) ii. : 2 points par contrat</p>	18	

Solicitation No. – N° de l'invitation
A0416-162605/A

Amd. No – N° de la modif.
002

Buyer ID – Id de l'acheteur
384zm

Client Ref. No. – N° de réf. De client
A0416-162605/A

File No. – N° du dossier
384zm A0416-162605/A

CCC No./ N° CCC – FMS No/ N° VME

	programmes sociaux; ou la politique; ou des services aux personnes autochtones. iii. l'expérience, la compréhension et les connaissances démontrées par le soumissionnaire concerné : a. les obligations d'SAC à l'égard de la prestation de services aux communautés autochtones; b. les systèmes de gestion des cas.	C1 b) iii. 1) : 1 point par contrat C1 a) iii. 2) : 1 point par contrat		
Nombre total de points à allouer			54	
Minimum de points requis :				

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS RESTENT LE MEME.